

聴解/読解/語彙/作文力 シンクロトレーニング

【transcript】

Ozone layer's depletion

U.S. government scientists said / this year's ozone hole over the Antarctica / is the largest ever observed. //

Increased amounts of the sun's ultraviolet radiation / that reaches the planet's surface because of ozone loss / have the potential to increase / rates of skin cancer and cataracts in humans, / harm some agricultural crops / and interfere with marine life. //

Since the early 1980s, / scientists have gauged the hole / by using satellite instruments and weather balloons. //

(69 words)

Japan's 1st Mars probe

Japan launched its first Mars probe early Saturday / on a mission to investigate / the atmosphere of the planet / and its interaction with solar winds. //

A large solid fuel M-5 rocket / carrying the Planet-B spacecraft, / which was later named *Nozomi* (Hope), / lifted off from the Kagoshima Space Center at 3:12 a.m. //

The Education Ministry's Institute of Space and Astronautical Science reported / that *Nozomi* detached from the M-5 rocket / and was placed into Earth's orbit. //

According to Koichiro Tsuruta, / a professor at the Institute, / the probe to Mars has completed / only 30 percent of the entire exploration mission. // "We have a long way to go. // There are many hurdles to overcome," / he said. //

(111 words)

聴解/読解/語彙/作文力 シンクロトレーニング

【読み下し訳例】

< オゾン層破壊 >

米国政府の科学者が述べた。／南極大陸上空の今年のオゾンホールは
／観測史上最大のものである、と／／

太陽紫外線の増加量、／この紫外線は本惑星（地球）の表面まで達し
ており、その原因はオゾン層の破壊によるものだが、／これが潜在的
要因となって増えるのが／人間の皮膚ガンと白内障の発生率であり、／
一部の農作物にも害を与え、／さらに海中生物の発育にも影響している
／／

1980年代初頭以来、／科学者たちはオゾンホールを測定してきた。／
衛星機器と気象観測用気球を使って／／

< 日本初の火星探査 >

日本が、初の火星探査機を土曜の早朝に打ち上げた。／その任務は
調査することにある、／その惑星（火星）の大気、／そして太陽風との
相関関係を／／

大型固体燃料M5型ロケットは／プラネットB型宇宙船を搭載して
おり、／その宇宙船はのちに「のぞみ」と名付けられたが、／鹿児島
宇宙空間観測所を午前3時12分に飛び立った／／

文部省の宇宙天文科学研究所の発表によれば、／「のぞみ」はM5型
ロケットから切り離され、／地球の周回軌道に載った／／

鶴田浩一郎氏によれば、／彼は同研究所の教授だが、／火星探査で
終えたのは／探査任務全体30%すぎない。／／「まだまだこれからだ。
いくつもの難関を乗り越えねばならない」、と彼は述べた／／